

VOLUME 39 • NUMBER 1 • 2015

# BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES



Maney  
Publishing

ISSN: 0307-0131

# Byzantine and Modern Greek Studies

## Editors

Peter Mackridge, St Cross College, Oxford, UK  
Ruth Macrides, University of Birmingham, UK

## Reviews Editor

Sarah Ekdawi, University of Oxford, UK

## Founding Editors

†Donald Nicol, King's College London, UK  
Anthony Bryer, University of Birmingham, UK

## Editorial board

Constanze Güthenke, Corpus Christi College, Oxford, UK  
Renée Hirschon, St Peter's College, Oxford, UK  
Georgia Gotsi, University of Patras, Greece  
Dimitris Livanos, University of Thessalonike, Greece  
Henry Maguire, Emeritus Professor, Johns Hopkins University, USA  
Dionysios Stathakopoulos, King's College, London, UK  
Mark Whittow, Corpus Christi College, Oxford, UK

## Aims and scope

*Byzantine and Modern Greek Studies* (BMGS) is an internationally recognized, peer-reviewed journal and one of the leading publications in its field. Its remit is to facilitate the publication of high-quality research and discussion in all aspects of Byzantine and Modern Greek scholarship, whether historical, literary or social-anthropological.

**Submissions** All contributions should be submitted in the first instance as an email attachment in Word or Rich Text Format.

**Byzantine submissions** should be sent to:  
Dr Ruth Macrides (R.J.Macrides@bham.ac.uk)

**Post-Byzantine and modern period submissions** should be sent to:  
Prof. Peter Mackridge (peter.mackridge@stx.ox.ac.uk)

Detailed **Instructions for Authors** are located at  
[www.maneyonline.com/ifa/byz](http://www.maneyonline.com/ifa/byz)

**Style** BMGS conforms to its own particular house style. Authors should follow the guidelines available at [www.maneyonline.com/byz](http://www.maneyonline.com/byz).

**Footnotes** should be used for referencing and should be kept to the strict minimum necessary for documentation. They should contain only minimal extra expository material. Footnote numbers, which should always use arabic numerals, should be given in the text, immediately following the most convenient punctuation mark.

**Publication Ethics** Maney's copyright and ethics (including plagiarism) policies and best practice guidelines can be found at [www.maneyonline.com/page/authors/publishingethics-general](http://www.maneyonline.com/page/authors/publishingethics-general)



**Open Access policy** Open Access article publishing is offered for either gold (immediate) or green (delayed) open access subject to the conditions set out in the journal's Instructions for Authors at [www.maneyonline.com/byz](http://www.maneyonline.com/byz).

**Abstracting and indexing services** that cite BMGS include: *Bibliography of the History of Art*, *British Humanities Index*, *ISI Arts and Humanities Citation Index*, *MLA*, *Scopus* and *TOC Premier*.

**Publisher's office** Maney Publishing, Suite 1C, Joseph's Well, Hanover Walk, Leeds LS3 1AB, UK. Managing Editor: Gemma Hemming, [g.hemming@maneypublishing.com](mailto:g.hemming@maneypublishing.com). Production Editor: Cheryl Merritt.

**BMGS** (ISSN 0307-0131 (print); ISSN 1749-625X (online)) is published by Maney Publishing for the Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, University of Birmingham. Each annual volume contains two issues.

**Online Publication** The full text of this journal is available via our online platform, Maney Online, at [www.maneyonline.com/byz](http://www.maneyonline.com/byz). Access to the online version is available to current subscribers or on a pay-per-view basis to non-subscribers. Selected content is publicly

available, indicated by the symbols  (full access) or  (open access). The online version includes CrossRef reference linking and forward citation tracking, as well as other useful research tools such as related content tailored to each individual user, and advanced search and browse capabilities. Email table of contents alerts or RSS notifications of new content are also available, along with article tracking alerts to track article citations and corrections. Visit [www.maneyonline.com](http://www.maneyonline.com) for more information and register to make the most of the user tools available.



BMGS is a member of CrossCheck, the multi-publisher initiative to screen published and submitted content for originality. Submissions are checked for similarity against the CrossCheck database using iThenticate software.

**Subscriptions** are entered by the volume and include postage (air-speeded outside the UK). Subscriptions must be pre-paid at the rate appropriate to the location of the subscriber. All orders, cheques, etc. must be made payable to Maney Publishing.

Volume 38 (2015), 2 issues per year  
Institutional Print & Online Rate: £221.00; North America, US \$389.00  
Institutional Online-only Rate: £199.00; North America, US \$368.00  
Individual Print & Online Rate: £67.00; North America, US \$131.00  
Individual Online-only Rate: £56.00; North America, US \$106.00

Orders from all countries other than Canada and the USA must be sent to: Subscriptions Department, Maney Publishing, Suite 1C, Joseph's Well, Hanover Walk, Leeds LS3 1AB, UK, fax +44 (0)113 386 8178, email [subscriptions@maneypublishing.com](mailto:subscriptions@maneypublishing.com).

Orders from Canada and the USA may be sent to Maney Publishing (USA) Inc., 1515 Market Street, Suite 1200, Philadelphia, PA, 19102-1932, USA, tel +1 (215) 854 6402, fax +1 (215) 569 0216, email [northamerica@maneypublishing.com](mailto:northamerica@maneypublishing.com).

**Backsets, back volumes and back issues** are available at [www.maneyonline.com/page/commercialservices](http://www.maneyonline.com/page/commercialservices).

**Copyright** © Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, University of Birmingham, 2015. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without the written permission of the copyright holder. Requests for such **permissions** must be addressed to [permissions@maneypublishing.com](mailto:permissions@maneypublishing.com). For more information, visit [www.maneyonline.com/page/authors/copyrightandpermissions](http://www.maneyonline.com/page/authors/copyrightandpermissions)

**Advertising** Enquiries should be sent to Maney Publishing. Email [advertising@maneypublishing.com](mailto:advertising@maneypublishing.com).

**Photocopying** For users in North America, permission is granted by the copyright holder for libraries and others registered with the Copyright Clearance Center (CCC), [www.copyright.com](http://www.copyright.com). In the UK, the Copyright Licensing Agency, [cla.co.uk](http://cla.co.uk), is mandated to grant permission to make copies.

**Disclaimer** Responsibility for opinions and statements contained in the articles, notes, correspondence, reviews, and discussion is that of the authors, and not of the editors, the journal copyright owner, or Maney Publishing.

Maney Publishing is the trading name of W. S. Maney & Son Ltd, Suite 1C, Joseph's Well, Hanover Walk, Leeds LS3 1AB, UK.

Printed and bound by Charlesworth Press, Wakefield, UK.

**Cover image:** Image reproduced with kind permission of Professor Anthony Kaldellis, Ohio State University, USA.



# BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES

Volume 39 • Number 1 • 2015

## Contents

### ARTICLES

- John Lydus' political message and the Byzantine idea of imperial rule 1  
*Sviatoslav Dmitriev*
- Contextualizing Constantine V's radical religious policies: the debate about the intercession of the saints and the 'sleep of the soul' in the Chalcedonian and Nestorian churches 25  
*Dirk Krausmüller*
- Snapshots from the eleventh century: the Lombards from Bari, a *chartoularios* from 'Petra', and the complex of Mangana 50  
*Foteini Spingou*
- Towards a Byzantine ecocriticism: witches and nature control in the medieval Greek romance 66  
*Adam J. Goldwyn*
- The myth of the Byzantine origins of the Osmanlis: an essay in interpretation 85  
*Konstantinos Moustakas*
- Antiquity at the musical margins: rebetika, 'ancient' and modern 98  
*Stathis Gauntlett*
- Traditional oral theatre meets popular middle-class melodrama: the Greek shadow-theatre puppeteer Vasilaros 117  
*Ioanna Papageorgiou*
- The Sovereign Base Areas: colonialism redivivus? 138  
*Richard Clogg*
- REVIEWS 151
- Peter Sarris, *Empires of Faith. The Fall of Rome to the Rise of Islam, 500–700* (Peter Fibiger Bang); Floris Bernard and Kristoffel Demoen (eds), *Poetry and its Contexts in Eleventh-Century Byzantium* (Foteini Spingou); Andrea Nanetti (ed.), *Il Codice Morosini: Il mondo vista da Venezia (1094–1433)* (Christopher Wright); Paschalis Kitromilides, *Enlightenment and Nationalism: The Making of Modern Greece* (Peter Mackridge); Churnjeet Mahn, *British Women's Travel to Greece, 1840–1914: Travels in the Palimpsest* (Artemis Leontis); Dimitris Tziovas, *O Mýθος της Γενιάς των Τριάντα: Νεοτερικότητα, Ελληνικότητα και Πολιτισμική Ιδεολογία* (Eleni Yannakakis)

You can view selected content online free of charge,  
and also sign up for free table of contents alerts at  
[www.maneyonline.com/byz](http://www.maneyonline.com/byz)



## List of Abbreviations

AASS	<i>Acta Sanctorum</i>
AB	<i>Analecta Bollandiana</i>
ABSA	<i>Annual of the British School at Athens</i>
AHR	<i>American Historical Review</i>
B	<i>Byzantion</i>
BF	<i>Byzantinische Forschungen</i>
BHG	<i>Bibliotheca Hagiographica Graeca</i>
BMGS	<i>Byzantine and Modern Greek Studies</i>
BNJ	<i>Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher</i>
BS	<i>Byzantinoslavica</i>
BZ	<i>Byzantinische Zeitschrift</i>
CFHB	<i>Corpus Fontium Historiae Byzantinae</i>
CSCO	<i>Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium</i>
CSHB	<i>Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae (Bonn)</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique</i>
DIEE	<i>Δελτίον τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρείας τῆς Ἑλλάδος</i>
DOP	<i>Dumbarton Oaks Papers</i>
DTC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
EEBS	<i>Ἑπετηρὶς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν</i>
EHR	<i>English Historical Review</i>
EO	<i>Échos d'Orient</i>
GRBS	<i>Greek Roman and Byzantine Studies</i>
IRAIK	<i>Izvestija Russkago Arkheologičeskago Instituta v Konstantinople</i>
JA	<i>Journal Asiatique</i>
JGR	<i>J. &amp; P. Zepos, Jus Graecoromanum</i>
JHS	<i>Journal of Hellenic Studies</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>
JÖB	<i>Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik</i>
JÖBG	<i>Jahrbuch der österreichischen byzantinischen Gesellschaft</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae Historica</i>
MPG	<i>J.P. Migne, Patrologia series Graeco-Latina</i>
MPL	<i>J.P. Migne, Patrologia series Latina</i>
OCP	<i>Orientalia Christiana Periodica</i>
ODB	<i>Oxford Dictionary of Byzantium</i>
PO	<i>Patrologia Orientalis</i>
RE	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft (Pauly-Wissowa)</i>
REB	<i>Revue des Études Byzantines</i>
REG	<i>Revue des Études Grecques</i>
ROC	<i>Revue de l'Orient Chrétien</i>
RSBN	<i>Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici</i>
TM	<i>Travaux et Mémoires</i>
VV	<i>Vizantijskij Vremennik</i>
ZDMG	<i>Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft</i>
ZRVI	<i>Zbornik Radova Vizantološkog Instituta</i>